

Alatorppa – suomi

koonnut Jaakko Antila (Turina syksy 2004)

Kautta Kodin historian on ollut havaittavissa tiettyjä ymmärtämisvaikeuksia alatorpparien ja muiden Kodin asukkaiden välillä. Pitkällisissä etnografisissa ja kielitieteellisissä tutkimuksissa on selvitetty, että väärinymmärrykset johtuvat nimenomaan kielellisestä eriytymisestä. Torpparien karuissa olosuhteissa mutta toisaalta tiiviissä ryhmässä muotoutunut kieli edustaa nykysuomeen verrattuna hyvin kehittyntä ja tiivistä ilmaisua. Ohessa on keskeisin sanasto.

Alatorppa	Suomi
aamuyö	aamupäivä
autuaammat humppamaat	Kaustinen
dalai	torppariristeilyn käytännön järjestelyistä ja johtamisesta vastaavan henkilön arvonimi
iltahartaus	Kauniit ja rohkeat
kiviset pellot ja yksinkertaisia ihmisiä	Nurmo
käydä arkistossa	tehdä jotain, joka voi olla mitä tahansa paitsi arkistossa käynti
laatia elintarvikepoliittinen selonteko	syödä
liseniaattikämppä	huone 11
metukka	meetvursti, erit. saksanhirvellä varustettuna
nestori	huone 9:n haltija
paholaisen pesä	televisio
”Semmosta.”	”Kaikki edellä mainitut näkökohdat huomioon ottaen voitaneen todeta, että asia ei edellytä pidemmälle meneviä kannanottoja suuntaan taikka toiseen, vaan pikemminkin päinvastoin.”
Suomi	Tarton rauhassa määritelty maantieteellinen kokonaisuus
viihtiö	avara tila Alatorpassa heti ruokasalin takana
”Vua eepä siinä.”	ks. ”Semmosta.”